



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

25 січня, 2015

Volume 60 No. 4

January 25, 2015

Служби Божі/Divine Liturgies

В Неділю/Sunday

8:30 am partially sung

10:30 am sung

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions:

- 15 хвилин перед і 15 хвилин на
початку Служби Божої

- 15 minutes *before* and 15 minutes *in the*
beginning of the Divine Liturgy

- Або наперед домовитися під час тижня

- *Or by appointment during the week*

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

**оо. Василян/ Basilian Fathers serving the
Parish:**

- *Father Serafym Grygoruk, OSBM*

Administrator Email: serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop Emeritus

Неділя Митаря і Фарисея

Святого Григорія Богослова

Лк. 18: 10-14



Sunday of the Publican and Pharisee

Saint Gregory the Theologian

Luke 18: 10-14

**33-а Неділя після Зіслання
Святого Духа.**

Неділя Митаря і Фарисея.

Воскресний Тропар, голос 8: З висоти зійшов Ти, Милосердний, * і триденне погребення прийняв Ти, * щоб нас звільнити від страждань. * Життя і воскресіння наше, * Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;

Тропар, голос 1: Пастирська сопілка твого богослов'я * перемогла сурми красномовців, * бо ти, досліднику глибини духа, * був обдарований красномовністю. * Тому моли Христа Бога, отче Григорію, щоб спаслися душі наші.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак Митаря і Фарисея
голос 3:** Зітхання митарські принесім Господеві, * і до нього, як до Владики, приступімо ми, грішні. * Він бо хоче спасіння всіх людей, * і відпущення подає всім, що каються; * бо ради нас він воплотився, * Бог сущий, Отцю рівнобезначальний.

Прокімен, голос 8: Помоліться і хвалу віддайте * Господеві, Богу нашому. (Пс 76: 12, 2)

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен, голос 8: Помоліться і хвалу віддайте * Господеві, Богу нашому.

**Друге Послання до ТИМОТЕЯ
Святого Апостола Павла читання
(3:10–15)**

Сину Тимотею! Ти слідував моїй науці, моїй поведінці, моїй настанові, вірі, довготерпеливості, любові, постійності у переслідуваннях, у стражданнях, які

були спіткали мене в Антіохії, в Іконії та в Лістрі. Яких то переслідувань не переніс я на собі! А від усіх Господь мене визволив! Та й усі, що побожно хочуть жити у Христі Ісусі, будуть переслідувані. А лихі люди й дурисвіти будуть чим далі, тим до гіршого посуватися, зводячи інших, і самі зведені. Ти ж тримайся того, чого навчився і в чому переконався. Відаєш бо, від кого ти навчився, і вже змалку знаєш Святе Письмо, яке вірою в Христа Ісуса може тобі дати мудрість на спасіння.

Хор, голос 8: Алилуя! (3х)

Стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, * воскликнім Богу, Спасителеві нашому. (Пс 95:1, 2)

Хор, голос 8: Алилуя! (3х)

Стих: Прийдімо з похвалами перед обличчя Його, * і псалмами воскликнім Йому.

Хор, голос 8: Алилуя! (3х)

**Від ЛУКИ Святої Євангелії
Читання (18:10–14)**

Сказав Господь притчу оцю: “Два чоловіки зайшли в храм помолитись: один був фарисей, а другий — митар. Фарисей, ставши, молився так у собі: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди — грабіжники, неправедні, перелюбці, або як оцей митар. Пошу двічі на тиждень, з усіх моїх прибутків даю десятину. А митар, ставши здалека, не смів і очей звести до неба, тільки бив себе в груди, кажучи: Боже, змилуйся надо мною Грішним! Кажу вам: Цей повернувся виправданий до свого дому, а не той; бо кожний, хто виноситься, буде принижений, а хто принижується, буде вивищений.”

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. *

Алилуя! (3х) (Пс 148:1)
///

Парафія Покрова Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які беруть з нами участь сьогодні в цій Службі Божі. Нехай наш Господь Бог задля заступництва Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.

Неділя, 25 січня: Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у вітальні під церквою!

The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of the Protectress, the Blessed Mother of God, bless you and your family!

Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

TODAY: Sunday, January 25: – Bible Studies after both Divine Liturgies (the class will start after coffee at 9:40 AM and at 12:30 PM). The study of the St. James Letter. “Pearls for Wise Living”. Please, come!

>> **Догляд за немічним.** Шукаємо за особою, яка може доглядати за старшими чоловіком і жінкою і яка говорить по українськи. Житло є безплатне і є певна платня за роботу. За інформацією дзвоніть Rose: 604-531-1264 або 778-985-2210

– **Pastoral visits and Home Blessing.** If you would like father to visit, please fill out the request found in the vestibule of the church. We need God’s blessings daily and even many times a day. This blessing of homes is connected with the Feast of Theophany which we celebrate every year on January 6. Visiting people by a priest is also an important part of the home blessing.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

Your **Sunday Envelopes for 2015** are now available in the vestibule of the Church. Please, take a minute and pick yours up. Much appreciated.

SUNDAY DONATIONS: January 18/15-\$1046.00

>> **Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Bill Smigel.

We express our sincere condolences to the Family of **+Peter Poloyko**. Funeral services will take place on Tuesday, February 3 at 10 am. May God grant him eternal rest!

**33rd Sunday after Pentecost
Sunday of the Publican and the
Pharisee**

Resurrectional Tropar, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One, * and accepted three days of burial * to free us from our sufferings. * O Lord, our life and our resurrection, * glory be to You.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit;

Troparion (Tone 1): Like a shepherd's flute, O Father Gregory your theology vanquished the trumpets of orators, for searching the depths of the spirit, beauty of speech was increased in you. Pray Christ God that our souls may be saved.

Now and for ever and ever. Amen.

Publican and Pharisee Kondak, Tone 3: Let us bring sighs of sorrow to the Lord as did the Publican * and approach the Master as sinners, * for He desires salvation for everyone. * He grants forgiveness to all who repent. * For as God, the One-who-is, co-eternal with the Father, He became flesh for us.

Prokimen, Tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

Verse: In Judea God is known; * His name is great in Israel. (Ps. 76:12, 2)

Prokimen, Tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

A Reading from St. Paul's Second Letter to Timothy (3:10-15)

Beloved son Timothy, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, and my suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured! Yet the Lord

rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and impostors will go from bad to worse, deceiving others and being deceived. But as for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

Faithful, Tone 8: Alleluia! (3x)

Verse: Come, let us rejoice in the Lord; * let us acclaim God our Saviour.

Faithful, Tone 8: Alleluia! (3x)

Verse: Let us come before His countenance with praise * and acclaim Him with psalms. (Ps. 95:1, 2)

Faithful, Tone 8: Alleluia! (3x)

A Reading of the Holy Gospel according to Luke (18:10-14)

At that time, Jesus told this parable, "Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, 'God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income.' But the tax collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying, 'God, be merciful to me, a sinner!' I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted."

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. Alleluia! (3x) (Ps. 148:1)



To the Reverend Clergy, Religious and Lay-Faithful of the Eparchy of New Westminster

Christ is Born!

Dear Friends, We have received some wonderful news this week that I would like to share with you. On February 11, **Sister Pat Lacey ssmi**, the Provincial Superior for all of the Sisters Servants of Mary Immaculate (SSMI) in Canada will be arriving in Vancouver and bringing with her a very special icon.

In August 2013, **His Beatitude Patriarch Sviatoslav**, blessed a special icon of the Co-Foundress of the SSMI, **Blessed Josaphata Hordashevskia** at the Patriarchal Sobor in Kyiv, Ukraine. It is a pilgrimage icon with an embedded relic of Blessed Josaphata. This icon was written in honour of the upcoming 125th anniversary of the founding of the SSMI, which will take place in August of 2017. The special icon has already travelled to our faithful in Argentina, Brazil and the United States of America. The Sisters hope to have this icon travel to all of the countries, to the Eparchies and places where the Sisters have or are currently serving. The icon will be in our Eparchy for just over two weeks. The icon will travel across Canada over the next few months before departing to Poland in August of this year.

Sister Josaphata Hordashevskia was beatified by **Saint Pope John Paul II**, when he visited Ukraine in 2001. Declaration of beatification is the final step toward canonization, or the declaration of Sainthood. **Below you will find the times and places you and your family invited to pray in front of the Icon:** So if you or someone you know is in the Lower Mainland or on the Island please make your plans and come and pray!

-- **Wednesday, 11 February** --- Provincial Superior - Sister Pat Lacey ssmi arrives at Vancouver International Airport with the icon of Blessed Josaphata and will be met by Sisters Angelica and Daria. The icon will then be transferred to the Sisters' home in New Westminster where the Eparchial clergy and Sisters' families will welcome Sr. Pat and the icon.

-- **Saturday, 14 February** --- Bring a "valentine" to Blessed Josaphata:

Holy Eucharist Cathedral 501-4th Avenue, New Westminster, BC, V3L 1S2

Tel: 1-604-526-1261 or Email: office@holyeucharist.ca

Web: <http://www.holyeucharist.ca>

8:00 - 9:30 am devotion in front of the icon 8:30 am Divine Liturgy

-- **Saturday, 14 February** --- **Sisters Servants of Mary Immaculate home 506-5th Avenue New Westminster, BC V5Z 1P6** Tel: 1-604-526-9198 11:00 - 3:00 pm Come to visit and pray in the Sisters private chapel in front of the icon for as long or as short of time as you want!

-- **Sunday, 15 February** --- **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Parish 8700 Railway Avenue, Richmond, BC, V7C 3K3** Tel: 1-604-447-1731 **Web: <http://www.easternchurch.wordpress.com>** 8:30 - 10:15 am devotion on front of the icon 9:00 am Divine Liturgy. After the Divine Liturgy there will be an opportunity to venerate the icon and to receive a special Holy Card of the icon. Then Sisters Angelica and Daria will transport the icon to our parish in Vancouver where they will arrive at St. Mary's during the 10:30 am Divine Liturgy.

Protection of the Blessed Virgin Mary (St. Mary's) Ukrainian Catholic Parish
550 West-14th Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6 Tel: 1-604-879-5830 or Email:
office@stmarysbc.com Web: <http://www.stmarysbc.com> 11:00 - 12:30 am devotion
in front of the icon 10:30 am Divine Liturgy After the Divine Liturgy there will be an
opportunity to venerate the icon and to receive a special Holy Card of the icon.

-- **Monday, 16 February (1st day of the Great Fast/Lent) Sisters Servants
of Mary Immaculate home 506-5th Avenue New Westminster, BC V5Z 1P6 Tel: 1-
604-526-9198** What a wonderful way to begin our Lenten/Great Fast journey... visit
and pray in the Sisters private chapel. Bring your family and friends to the Sisters home
anytime between 11:00 am - 3:00 pm or from 6:00 - 7:30 pm and pray in front of the
icon for as long or as short of time as you want

-- **Tuesday, 17 February --- Sisters Servants of Mary Immaculate home
506-5th Avenue New Westminster, BC V5Z 1P6 Tel: 1-604-526-9198**

Come and pray before the icon at the Sisters' chapel and participate in Divine
Liturgy at 9:00 am - 11:00 am adoration (pray in front of the icon for as long or
as short of time as you want) 9:00 am Divine Liturgy

-- **Saturday, 21 February --- Sisters Servants of Mary Immaculate home
506-5th Avenue New Westminster, BC V5Z 1P6 Tel: 1-604-526-9198** Sisters
Angelica & Daria invite the members of the UCWLC to their home to participate in Divine
Liturgy at 9:00 am and time afterwards for adoration and prayer in front of the icon.

-- **Sunday, 22 February --- Exaltation of the Holy Cross Ukrainian
Catholic Parish 13733-108th Avenue, Surrey, BC V3T 2K6 Tel: 1-604-496-2106
or Email: office.holycross@gmail.com 8:30 - 10:15 am devotion on front of the icon
9:00 am Divine Liturgy. After the Divine Liturgy there will be an opportunity to
venerate the icon and to receive a special Holy Card of the icon. Then Sisters Angelica
and Daria will transport the icon to our Cathedral parish in New Westminster where
they will arrive at Holy Eucharist Cathedral during the 10:30 am Divine Liturgy.**

**Holy Eucharist Cathedral Ukrainian Catholic Parish 501-4th Avenue, New
Westminster, BC, V3L 1S2 Tel: 1-604-526-1261 or Email:
office@holyeucharist.ca Web: <http://www.holyeucharist.ca> 11:00 - 12:30 am
devotion on front of the icon 10:30 am Divine Liturgy After the Divine Liturgy there will
be an opportunity to venerate the icon and to receive a special Holy Card of the icon.**

-- **Sunday, 22 February --- Sisters Servants of Mary Immaculate home
506-5th Avenue New Westminster, BC V5Z 1P6 Tel: 1-604-526-9198**

Still on Sunday, 22 February, Sisters Angelica & Daria invite Fr. Richard Soo and
the Eparchial Youth Group to join them at their home at 5:30 pm for a short prayer
service in their chapel on front of the icon and then a meal.

-- **Monday, 23 February --- St. Nicholas the Wonderworker parish
(Victoria) 1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1 Tel: 1-250-384-2292
Fax: 1-250-383-9770 Email: theomac@lycos.com.** Sisters Angelica & Daria will be
taking the icon for a cruise to Vancouver Island where there will be an opportunity for
our faithful on Vancouver Island to attend a Moleben at St. Nicholas the Wonderworker
Ukrainian Catholic Parish in Victoria at 6:30 PM

-- **Thursday, 26 February --- Sisters Servants of Mary Immaculate home
506-5th Avenue New Westminster, BC V5Z 1P6 Tel: 1-604-526-9198**

Sisters Angelica & Daria invite you to join them at their home at 6:30 pm for a
Moleben in their chapel on front of the icon and one last opportunity to pray in front of
the icon before the icon departs from our Eparchy.

Please take advantage of these opportunities to pray together and to learn

more about the fabulous and Blessed Josaphata!

With prayerful best wishes and assurance of my Episcopal blessings, +Ken

To the Reverend Clergy & Lay-Faithful of the Eparchy of New Westminster
Christ is Born!

Dear Friends, There is a keen interest in reviving our Eparchial Youth Club and I would like to support this initiative. At this time there is a core group of young people under the supervision of Fr. Richard Soo, sj of our parish in Richmond and Ms. Ivana Tokar of our parish in Vancouver with Miss Christine Loutsik of our Cathedral parish as president. Currently committed to activities in the Lower Mainland at least twice monthly. Membership is open to those between 13–18 years of age with permission from their parents. If your children are interested in deepening their religious and Christian commitment with others their age and participate in spiritual and cultural activities throughout the year, please contact your local parish priest for more details.

There has been a keen interest expressed by our clergy and several of our young people and their parents to organize an Eparchial youth group that would participate in the 25–31 July 2016 World Youth Day with His Holiness Pope Francis in Krakow, Poland. World Youth Day (WYD) is a worldwide encounter with Pope which is typically celebrated every three years in a different country. The most recent WYD was celebrated in Rio de Janeiro, Brazil from July 23rd to 28th, 2013 and the next World Youth Day will be held in Krakow, Poland in 2016.

WYD is open to all young people who want to take part in a festive encounter with their contemporaries centered on Jesus Christ. This event is an opportunity to experience in first person the universality of the Church; to share with the whole world the hope of many young people who want to commit themselves to Christ and others. World Youth Day is a unique way to deepen your faith and grow closer to Christ, by means of prayer and sacraments, together with thousands of other young people who share your interests and ambitions.

During the week of World Youth Day, there will be a complete cultural agenda in addition to the events with the Pope.

Our Eparchy is inviting participants who will be 16 years of age by June 30, 2016 but not older than 22 as of December 31, 2016 to be part of the youth group attending from our Eparchy. The youth from our Eparchy will be accompanied by adult supervisors as well as a few parents. If you have a child that will be 16 years old by June 30 2016 or you are now 18 years old or older and would like to participate, there will be a special informational meeting at 5:00 pm on Sunday, 22 February in the basement hall of Holy Eucharist Cathedral, located at 501–4th Avenue, New Westminster. Youth are cordially invited to attend as well, and then at 5:30 pm to go to Sisters Angelica & Daria's (Sisters Servants of Mary Immaculate) home at the other end of the block for an opportunity to pray in front of the pilgrimage Icon of Blessed Josaphat (their foundress) and enjoy some pizza! It is anticipated that the informational meeting will end by 6:00 pm (refreshments and a light snack will be served after the meeting)

With assurance of my prayerful best wishes, I remain,
Sincerely yours in the Lord, +Ken

